

EAAE Announcements/Annonces EAAE

Architecture and Engineering
Education for Multidisciplinary Practice

Entre l'architecte et l'ingénieur
*L'Enseignement à la Recherche d'une
Pratique Pluridisciplinaire*

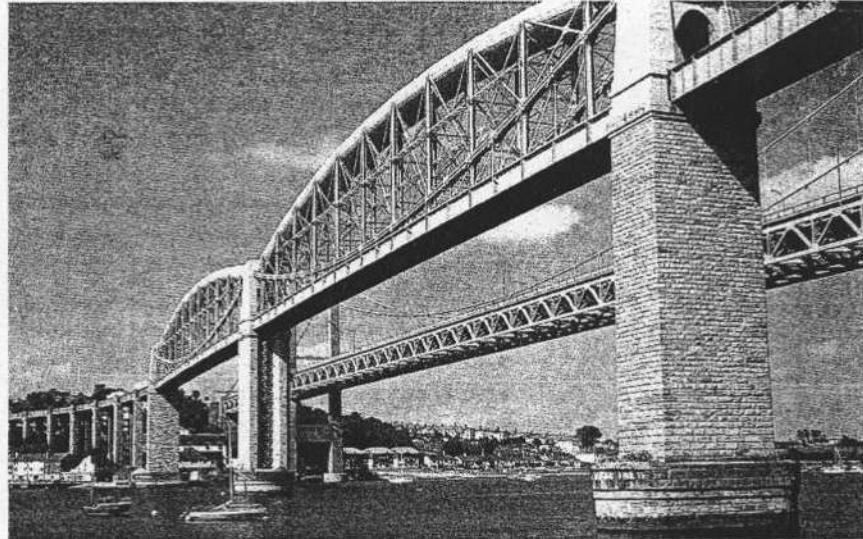
17th EAAE-AEEA International Conference
Plymouth, Devon, United Kingdom
Plymouth University, School of Architecture
4–6 February 1999

17ème Conférence Internationale de l'AEEA-EAAE
Plymout, Devon, Royaume-Uni
Université de Plymouth—Ecole d'Architecture
du 4 au 6 février 1999

It is generally accepted that the practice of architecture is a multidisciplinary activity. This is apparent when one considers the technical complexity of buildings and the range of specialists who come together to create them. It would be impossible to conceive of a Waterloo Terminal or a Hong Kong and Shanghai Bank or a Kansai Airport without the close collaboration of architects and engineers.

In the work of multi-disciplinary practices such as those of Renzo Piano, Santiago Calatrava or Arup Associates, the boundaries between architects and engineers disappear in the synthesis of masterly designs.

The disciplines of architecture and engineering have common origins and share a long and glorious history. Their recent separation is an unfortunate consequence of increasing specialisation and exclusive professionalism. Many of the great buildings of the 19th century resulted from the cooperative endeavours of engineers and architects and in the present century the architects of the Modern Movement celebrated the achievements of structural



Royal Albert Bridge by Brunel between Cornwall and Plymouth, 1859

De nos jours, l'architecture est généralement considérée comme une activité pluridisciplinaire. Cela transparaît non seulement dans la complexité technique des constructions, mais aussi dans le nombre de spécialistes différents qui prennent part à leur création. Il serait impossible d'imaginer, par exemple, le terminal de Waterloo Station, la banque de Hong Kong ou de Shanghai, ou l'aéroport de Kansai sans une collaboration étroite entre architectes et ingénieurs. Dans les œuvres de Renzo Piano, Santiago Calatrava ou Arup Associates, cette approche pluridisciplinaire fait même disparaître les distinctions entre architecte et ingénieur au profit d'une conception synthétique magistrale.

Les disciplines de l'architecture et de l'ingénierie ont une origine commune et partagent une longue histoire glorieuse. Leur séparation récente est une conséquence malheureuse de la spécialisation accrue et du professionnalisme exclusif. Au 19ème siècle, de nombreuses grandes constructions furent le fruit d'une collaboration entre architectes et ingénieurs. Au cours de notre siècle, les architectes du mouvement moderne célébreront les réalisations des ingénieurs constructeurs. Aujourd'hui, à l'aube du 21ème siècle, il

content/contenu

- 1** Announcements
Annonces EAAE Events
- 7** Reports
Rapports
EAAE Conference in Raleigh 1998
- 13** Varia
Divers
- 15** Council Information
Information de council
- 16** Calendar
Calendrier

Editor/Editrice

Anne-Catrin Schultz, Stuttgart

Editorial Assistance

Robert Clocker, San Francisco
Thomas Füller, Stuttgart

Architecture and Engineering

Education for Multidisciplinary Practice

Entre l'Architecte et l'Ingénieur

L'enseignement à la recherche d'une pratique pluridisciplinaire

engineers. Today as we move into the 21st Century there is a growing appreciation of the importance of environmental engineering in the forging a new architecture which addresses the issues of energy efficiency and sustainability.

For all this, engineering is too often considered as a subject which lies at the periphery of architecture. Those who teach engineering in schools of architecture often feel marginalised and too little is done to encourage young architects to develop an understanding of the basic principles of structural and environmental design or to prepare them to work collaboratively with specialists from those disciplines. Examples of joint working or consultancy are rare and the almost universal emphasis which is placed on individual creativity overshadows the importance of team work. The education of architects in isolation from engineering disciplines threatens further to marginalise the architects of the future and could bring disastrous consequences.

The organisers of this conference are well aware that the barriers and interfaces between engineering and architecture vary considerably from country to country, as do the methods of teaching architects and engineers. For this reason they believe that an international conference of teachers and practitioners could help to define problems, to identify examples of good practice and to draw up recommendations for future developments. They, therefore, invite all those with an interest in this vital subject, be they architects, engineers or engineer-architects, be they teachers, researchers or professionals, to meet together in Plymouth in February 1999 to share concerns, experiences and ideas.

Information

Dr. Maria Voyatzaki
School of Architecture
University of Plymouth
The Hoe, Notte Street
Devon, PL1 2AR, United Kingdom
tel ++44 1752.233600
fax ++44 1752.233634
m.voyatzaki@plymouth.ac.uk

Preliminary Call for Abstracts

The conference will focus particularly on the realities of current architectural practice, and on the need to develop new and relevant ways to teach structural design within schools of architecture. Eminent practitioners and academics will be invited to deliver keynote addresses but delegates will be given ample opportunity to present academic papers in a series of parallel themed seminars or to join in discussions.

continues, p 3

EAAE News Sheet Anne-Catrin Schultz

Universität Stuttgart
Städtebau-Institut, Keplerstr. 11
D-70174 Stuttgart
tel ++49/711.121 3373
fax ++49/711.121 3745
schultz@si.uni-stuttgart.de
email News Sheet
intern.relations@si.uni-stuttgart.de
EAAE interactive
<http://www.eaae.be>

contributions EAAE News Sheet

Contributions to the News Sheet are always welcome, and should be sent to the editor, who reserves the right to select material for publication. Contributions might include conference reports, notice of future events, job announcements and other relevant items of news or content. The text should be available in French and English, unformatted, on either disk or as an email enclosure. Deadlines are announced in the News Sheets. •

contributions AEEA News Sheet

Des contributions au News Sheet sont toujours bien vues. Elles doivent être envoyées à l'éditeur, qui décidera de leur publication. Contributions d'intérêt sont les suivantes: rapports des conférences, événements à venir, offre de postes ouvertes, et d'autres nouvelles en bref sur la formation architecturale. Les critères à suivre sont: Les textes doivent être en Français et en Anglais, en forme d'un document de texte non formaté, qui

devient de plus en plus évident que l'ingénierie environnementale a un rôle important à jouer dans la création d'une architecture nouvelle abordant les problèmes liés à la consommation d'énergie et à la durabilité. Et pourtant, l'ingénierie reste trop souvent considérée comme une branche périphérique de l'architecture. Les professeurs qui l'enseignent dans les écoles d'architecture se sentent souvent marginalisés. Les jeunes architectes ne sont pas suffisamment encouragés à développer leur connaissance des principes de base nécessaires à la conception de structures ou à la conception de projets respectueux de l'environnement, ni suffisamment préparés à travailler en collaboration avec des spécialistes de ces disciplines. Les exemples de collaboration ou de consultance sont rares et l'accent mis par la plupart des écoles sur la créativité individuelle éclipsent l'importance du travail d'équipe. Maintenir la formation des architectes à l'écart des sciences de l'ingénieur menace d'accentuer la marginalisation des futurs architectes et pourrait avoir des conséquences désastreuses.

Les organisateurs de la conférence sont bien conscients que les barrières et les liens qui existent entre l'ingénierie et l'architecture varient considérablement d'un pays à l'autre, tout comme les méthodes d'enseignement de ces deux disciplines. C'est la raison pour laquelle ils estiment qu'une conférence internationale réunissant professeurs et praticiens pourrait contribuer à définir les problèmes, à identifier des exemples de collaborations fructueuses et à élaborer des recommandations pour l'avenir. Ils invitent donc tous les professionnels intéressés par ce sujet essentiel - qu'ils soient architectes, ingénieurs ou ingénieurs-architectes; qu'ils soient professeurs, chercheurs ou praticiens - à se rencontrer à Plymouth en février 1999 pour échanger leurs expériences, leurs préoccupations et leurs idées.

Appel préliminaire de résumés d'articles

La conférence s'intéressera tout particulièrement aux réalités de la pratique architecturale contemporaine et à la nécessité d'élaborer de nouvelles méthodes adéquates à l'enseignement de la conception de structures au sein des écoles d'architecture. D'éminents praticiens et professeurs seront invités à venir présenter un exposé, mais tous les participants auront la

suite en p 3

peut être attaché à un e-mail ou être envoyé en forme d'une disquette. Les dates limites sont publiées dans le News Sheets. *

NEWS SHEET deadlines:

- #52 (10.1998)
august/août 15 1998
- #53 (02.1999)
december/décembre 1998

Possible themes might include:

- The Historical Perspective: the growth of the professions; the achievements of the past.
- Practice: the structure of professions; professional institutions; consultancy; the multidisciplinary office.
- Precedents and Models: the state of the art; examples of successful collaboration.
- Theoretical Teaching: new curricula; alternative teaching models; teaching methods; the use of computers.
- The Design Studio: integrated design teaching; the use of models, computer aided design.
- New Agendas: structural aesthetics; energy conscious design; sustainability.
- Research: current research in practice and education.

The event will be structured in such a way as to maintain a balance between full plenary sessions, parallel themed seminars and open discussion groups. Intending delegates who wish to present academic papers will be invited to submit abstracts before the end of September 1998 to an international committee of referees (blind refereed process). Conference papers and conclusions will be published as refereed proceedings as part of the EAAE's series "Transactions in Architectural Education."



Aerial view of Plymouth

possibilité de présenter un article dans le cadre d'une série de séminaires aux thèmes parallèles ou de se joindre aux discussions.

Thèmes potentiels:

- *La perspective historique: développement des deux professions; réalisations du passé.*
- *La pratique: structure des deux professions; institutions professionnelles; consultance; bureau pluridisciplinaire.*
- *Les précédents et modèles: état actuel de la discipline; exemples de collaborations fructueuses.*
- *L'enseignement théorique: nouveaux programmes; modèles d'enseignement alternatifs; méthodes d'enseignement; utilisation de l'ordinateur.*
- *Le travail de conception en atelier: enseignement intégré du projet; utilisation de modèles, conception assistée par ordinateur.*
- *Les nouvelles directions: esthétique de construction; conception soucieuse de la consommation d'énergie; durabilité.*
- *La recherche: recherches actuelles dans les domaines de la pratique et de l'enseignement.*

La conférence sera structurée de telle manière à maintenir un équilibre entre des sessions plénaires complètes, des séminaires aux thèmes parallèles et des groupes de discussion accessibles à tous. Les personnes désirant participer à la conférence et souhaitant y présenter un article sont invités à soumettre un résumé avant la fin du mois de septembre 1998 à un jury international. Les articles présentés lors de la conférence, ainsi que ses conclusions, seront publiés sous forme de comptes-rendus de référence dans la série «Les Cahiers de l'Enseignement de l'Architecture» de l'AEEA.

Architecture and Engineering

Education for Multidisciplinary Practice

Entre l'Architecte et l'Ingénieur

L'enseignement à la recherche d'une pratique pluridisciplinaire

Information

Dr. Maria Voyatzaki
School of Architecture
University of Plymouth
The Hoe, Drake Circus
Devon, PL1 2AR, United Kingdom
tel ++44/1752.233600
fax ++44/1752.233634
m.voyatzaki@plymouth.ac.uk

Drama, Greece/Drama, Grèce

32th EAAE Workshop July 19–21, 1998

4th EAAE Summer School July 19–29, 1998

The 32nd workshop will be held at Drama, Greece from 19 to 21 of July 1998. This year, the theme will focus on drawing, architecture and pedagogy. Papers will be published in the workshop proceedings. For further information contact the EAAE.

Registration Workshop

Fees 280 ECUs for EAAE members (school or individual) and 330 ECUs for the non-members. Fees include 3 hotel nights and meals during the workshop. payment VISA Card or Postal.

For the fourth consecutive year, EAAE will organize a working session on "teaching design in the schools of architecture", from July 19 to 29, 1998. This working session is open to architectural school teachers, ready to devote ten days to reflect on, and discuss pedagogy within the limits of architectural education.

This year, the theme will focus on drawing, architecture and pedagogy.

Registration Summer School

Teachers of an EAAE member school or individual member: 760 ECUS Non-member: 850 ECUS, VISA Card or postal payment ordered to EAAE.

32^e Séminaire de l'AEEA 19–21 Juillet 1998

4^e Université d'Eté de l'AEEA 19–29 Juillet, 1998

Le 32^e séminaire de l'AEEA se tiendra à Drama, Grèce du 19 au 21 Juillet 1998. Le thème retenu pour le workshop est: le dessin, architecture et pédagogie. Pour informations complémentaires contactez l'AEEA.

Inscription Séminaire:

Montant de l'inscription s'élève à 280 ECUs pour les membres (écoles ou individuels) et à 330 ECUs pour les autres. L'inscription comprend 3 nuits d'hôtel et les repas durant le workshop. Paiement Carte VISA, virement postal au nom de l'AEEA.

Du 19 au 29 juillet 1998, l'AEEA organise, pour la quatrième année, une session de travail sur «l'enseignement du projet dans les écoles d'architecture». Cette session est ouverte aux enseignants des écoles d'architecture, souhaitant consacrer dix jours à réfléchir et discuter de la pédagogie dans le cadre de l'enseignement en architecture.

Inscription Université d'Eté

Enseignants d'une école membre ou membre individuel de l'AEEA: 760 ECUs. Pour les autres: 850 ECUs, Carte VISA ou virement postal au nom de l'AEEA.

Registration/Inscription

EAAE/AEEA
1 place du Levant
1348 Louvain-la-Neuve
Belgique
tel ++32/10.451518
fax ++32/10.452809

"Style and Manner in the Architectural Education"

Seminar in Bucharest, 26–30 May 1999

Call for papers

Summaries of 600 to 900 words (on hard copy and on floppy disk, word for windows) should address only one of the three sub-themes and should mention the name and address of the participant. deadlines:

abstracts February 15, 1999
full papers April 17, 1999

Information

33th EAAE/Workshop
Institute of Architecture ION MINCU
Bucharest
Str. Academiei 18-20
70109 Bucharest
Romania
tel ++40/1. 315 54 82
fax ++40/1. 312 39 54
mac@aim.ro

Program

Wednesday, May 26
Check in and registration

Tursday, May 27
Plenary session, welcome speeches and lectures of special guests, working in sessions

Friday, May 28
Working in the session

Saturday, May 29
Plenary closing session
Sight seeing tour through Brasov

Sunday, May 30
One day trip to the northern Moldavia and Bucovina

Scientific committee

Sabine Chardonnnet
Ion Lucacel
Pierre von Meiss
Alexandru M. Sandu
Nick Temple

We can hardly define the divergent stylistic drives of this puzzling end of millennium. At the same time, the distinct positions taken by the schools of architecture when facing this creative diversity allow us to question both phenomenon in terms of theory of art, as style and manners. The term of style would rather send to a maturely accumulated and balanced collective construction, while manner could refer both to the individual and methods.

What could style mean in architectural education and which is the ideological background that substantiates it? Maybe, the architectural education in general finds itself in a typical mannerist period? Which could be the long term consequences? There are only few related questions we could spotlight within the contemporary architectural debate.

Moreover, in this very moment, when Europe had the time to recover after the shock which followed the falling down of the barbed wire and to decant this experience into a more objective inside view, when schools from Central and Eastern Europe have already met Western ones, when different educational ideologies and developments had enough time to understand each other, when free cultural exchanges and sharing the experiences had room to develop all over Europe, to deliberate upon the proposed topics, common to both architecture and architectural education seems to me more than normal.

In order to focus the discussions and to stimulate more meaningful interrogations, we have proposed four sub-themes.

Is there still an East and West in the architectural education?

Prejudices, expectations, reciprocal misunderstandings and revelations are topics that could stir up mutually rewarding debates. Can we speak about a distinct style in the ex communist countries' architectural education, different from the Western countries' one, or, in both cases, is it about a Mannerism differently administrated? Which might be the distinctive characters and their motivations?

Can we point out models in architectural education?

The part played by the models is a remarkable one in the history of architecture and therefore in architectural education too. The problem is how to define a model and, therefore, how to define a valid, authentic model in nowadays architectural education. Is such a model, if existent, qualified

«Style et Maniére dans l'Enseignement d'Architecture»

Seminar in Bucharest, 26–30 Mai 1999

Il est difficile de définir les divergences stylistiques de cette énigmatique fin de siècle. Il en est de même avec les positions des diverses écoles d'architecture. Dans ces deux cas de divergences, en architecture et en enseignement de l'architecture, nous sommes conduits à nous interroger en termes de théorie de l'art, de style et de manière de faire.

Si la notion de style renvoie plutôt vers une construction collective, selon une mauration par accumulation, celle de la manière de faire porte tout autant sur l'individuel et sur la méthode. Que signifie le style dans l'enseignement de l'architecture et quel est l'arrière-plan idéologique qui le fonde? Ne se trouve-t-on pas une période de maniériste dans l'enseignement de l'architecture? Quelles pourraient en être les conséquences à long terme? Voilà quelques questions provocantes qui hantent le débat architectural.

De plus, l'opportunité de délibérer en ce moment précis en marge de ces sujets lesquels concernent tout autant l'architecture que son enseignement, semble être provoquée par les changements que subit l'Europe à la suite de la chute du Rideau de Fer, ceci en vue de décanter une expérience dans une introspection objective.

Les écoles d'Europe centrale et de l'est ont eu le temps suffisant pour rencontrer celles de l'ouest. Les différentes idéologies et pratiques relatives à l'enseignement de l'architecture ont eu le temps de s'entendre mutuellement. Les changements culturels ont eu la liberté de se développer à travers l'Europe. C'est dans ce contexte que nous avons imaginé quelques sous-thèmes censés focaliser les débats sur des sujets significatifs.

Y-a-t-il encore de l'Est et de l'Ouest dans l'enseignement de l'architecture?

Les préjugés, les atteintes, les malentendus et les découvertes réciproques sont des sujets dont les débats peuvent enrichir l'expérience commune. Peut-on parler d'un style dans l'enseignement de l'architecture des pays ex-communistes, distinct de celui des écoles occidentales ou bien, dans les deux cas d'un maniériste géré différemment? Quelles pourraient être les caractéristiques distinctives et leurs motivations?

Peut-on mettre en évidence des modèles dans l'enseignement d'architecture?

Le rôle joué par les modèles dans l'histoire de l'architecture et dans l'enseignement de l'architecture est remarquable. Le problème qui se pose est comment se définit un modèle, et aussi comment peut-on mettre un modèle valable et authentique en évidence dans l'enseignement actualisé de l'architecture. Et si un tel modèle existe, est-il apte à

enough to head to an effective academic education? Can a valid school of architecture be simply the result of a model implementation? Can the humanist education or the polytechnic one be the model of the teaching of architecture?

Theory follows practice or practice follows theory?

Since Alberti, this question has remained a specific dilemma. In the field of architectural education, it is mainly limited within the borders of the sometimes conflictive, relation between theory and hands-on training. Could the answer to the questions be the keystone of a style in the architectural education, or is it rather a matter of a specific strategy? Does teaching architecture only mean teaching the project?

Computer Assisted Design, a new style in the architectural education?

If it is generally accepted, that technological progress has been able to trigger off a stylistic which in architecture, could we affirm the same thing as to architectural education? Could computer change the ideological background of architectural education, or is it only a new manner? Which is the part of the drawing in this new context and which are the new hands-on training formulae?

—Emil Barbu POPESCU, Bucharest

fonder un enseignement efficace? Est-ce qu'une bonne école d'architecture peut être le résultat d'une application d'un modèle? Est-ce que l'éducation humanistique ou celle de type polytechnique peut être un modèle dans l'enseignement de l'architecture?

Est-ce que c'est la théorie qui suit la pratique ou l'inverse?

Depuis Alberti, cette question est un dilemme spécifique en architecture. Dans l'enseignement de l'architecture elle se limite surtout à la relation parfois conflictuelle entre la théorie et la pratique de l'habileté manuelle. Peut-être que la réponse à cette question serait la clé d'un style dans l'enseignement de l'Architecture ou alors serait-ce plutôt un problème de stratégie? Est-ce que l'enseignement de l'architecture doit se réduire au seul enseignement du projet?

Est-ce que l'enseignement du projet à l'aide d'ordinateurs conduit à nouveau style de l'enseignement de l'architecture?

Si l'on accepte l'idée générale que les progrès technologiques peuvent provoquer un changement stylistique dans l'architecture, peut-on affirmer qu'un tel même phénomène se produit aussi dans l'enseignement de l'architecture? L'ordinateur peut-il changer le fondement idéologique de l'enseignement de l'architecture ou n'est-il qu'une nouvelle manière de faire? Quel serait le rôle du dessin dans ce nouveau contexte et quelles seraient les nouvelles formules à l'habileté manuelle?

—Emil Barbu POPESCU, Bucharest

Initiative for Architectural Research

The Association of Collegiate Schools of Architecture (ACSA), American Institute of Architects (AIA), and Architecture Research Centers Consortium (ARCC) have established a joint research initiative to provide a singular voice advocating for the varying complexity and breadth of research being conducted by architectural practitioners, academics, and members of the building industry. The initiative has been charged with three primary objectives: to serve as a powerful and active advocate for architectural research, to serve as a clearinghouse for information about architectural research, and to facilitate research efforts that address specific needs of the architectural profession.

Named the Initiative for Architectural Research (IAR), the program is intended to strengthen the role of knowledge-based decision-making in the discipline of architecture by promoting and facilitating research opportunities for architects and architectural faculty. In establishing an information network, this initiative will bring opportunities for multidisciplinary activity and

create stronger links between education and practice. The initiative is a successor to both the AIA/ACSA Council on Architectural Research and the American Institute for Architectural Research.

In January 1998, IAR initiated its web site to promote and facilitate research within the architectural community. The site serves as a clearinghouse of information on a wide range of topics, including:

- IAR programs and activities
- research news and funding opportunities
- calendar of events for building-related conferences and symposia
- research-based degree programs in architecture
- links to research-related centers, organizations, and funding agencies worldwide

The site will also be the home of Architecture/Research (A/R), a collection of abstracts from ongoing architectural research projects. To assist users, the site will include a search engine that will allow complex searches of the A/R database.

"Style and Manner in the Architectural Education"

"Style et Maniére dans l'Enseignement d'Architecture"

Information

Michelle A. Rinehart, IAR
Coordinator, c/o ACSA, 1735 New York Avenue NW, Washington, DC 20006; USA
tel ++1/202.785.2324
fax ++1/202.628.0448
rinehart@acsarch.org

<http://www.architectureresearch.org>

First EAAE Meeting of Heads of European Schools of Architecture

3-5 September 1998

Chania, Crete, Greece

The event

The EAAE, introducing a new type of international academic events, is organising the first meeting of those architects-educators of European Schools of Architecture who have the responsibility of the academic profile of their School (Heads, Rectors, Directors, and/or Academic Programme co-ordinators). The meeting will be hosted by the Centre of Mediterranean Architecture.

Fees

250 ECUs for EAAE School members (corresponds to 50% of the real cost; 50% will be paid by the organisers)

520 ECUs for non-EAAE School members

Fees cover the subscription to the meeting, three nights hotel accommodation (Thursday thru Sunday morning), all meals and coffee breaks as well as a guided tour to the Minoan palace of Knossos.

Information

President of the EAAE

Constantin Spiridonidis

tel ++30/31.995589

fax ++30/31.995583

sprido@alonisos.arch.auth.gr

The context

As we all know, in the present decade, a great number of Schools of Architecture in Europe are anticipating the perspective of significant reassessment and change in the educational orientations, the articulation of their educational programmes and the redefinition of their pedagogic strategies and methods. These transformations have been dictated by a number of parameters, three of which appear to be the most crucial.

The first parameter concerns changes in the practice of architecture, and more specifically the changes in the social and economic dynamics that influence the conditions in which the question of the form and organisation of private and public space is articulated.

The second parameter concerns the recent theoretical positions that emerged from the contemporary discourse on architecture and the city, which posed new questions and new approaches on the built environment.

The third parameter concerns the exchange policies, the collaboration and initiatives between universities towards the direction of comparability and alignment of the content and the course duration, implemented by the European Union in the light of the unification of Europe.

All these changes have encouraged an enormous mobility of ideas and viewpoints on architectural

education. A great number of conferences on relevant themes, new printed material and refereed journals, research programmes, surveys and comparative studies, have formed a dynamic with numerous influences on the character and the content of the offered architectural culture. Moreover, they triggered off new questions, new positions, and new problems that contemporary schools of architecture are invited to answer in an innovative manner with new academic programmes and pedagogic practices, but also with new administrative initiatives and policies.

The topics

The First Meeting of Heads of European Schools of Architecture intends to offer the opportunity for exchange and dialogue on the following topics between those who are responsible for the academic and administrative decisions that allow their schools to adapt to contemporary dynamics:

- Directions and strategies for new curricula.
- Design teaching as the melting pot of architectural studies.
- Research in architecture to back up teaching.
- The school of architecture and its relation with its immediate and broader social and cultural context.

Each sessions of the meeting will commence with an introduction, which will elaborate on the prime focus of the topic. The delegates will then split into smaller groups chaired by allocated moderators, in order to discuss the content of the respective topic.

Les Ordinateurs et les Ateliers d'Architecture

Workshop International AEEA et ECAADE

13-14 Novembre 1998, Louvain, Belgique

Les ateliers d'architecture et la CAO sont souvent perçus comme des mots ayant peu de choses en commun: il traitent des sujets différents, les enseignants ne sont pas les mêmes, on ne se voit pas ou presque pas, si contacte il y a. Le workshop qui est organisé à l'université de Louvain en Belgique a pour but de réunir les deux parties ensemble: ceux qui ont la pratique d'enseigner le projet d'architecture avec le support informatique, les autres qui n'ont pas cette expérience mais qui néanmoins ont des idées à ce propos: que faire pour quoi et comment? Les points chauds du débat seront: comment et pourquoi recourir à l'ordinateur dans le studio d'architecture, pour quelle raison et à quelle fin ne pas utiliser l'ordinateur, quand et comment introduire l'informatique dans le studio et dans le curriculum, quelle est la relation entre la CAO et la théorie de l'architecture ou la théorie du projet? Ces débats seront préparés interactivement sur le Web dans les mois qui précédent le workshop.

Computers in Design Studio Teaching

Joint EAAE-ECAADE International Workshop

13-14 November 1998, Leuven, Belgium

Studio teaching and CAAD are often perceived as separate worlds within academia: different topics, different locations, different teachers, weak interaction, if any at all. The workshop that will be held at the university of Leuven (Belgium) aims at bringing two parties together: those who really have experience in teaching the use of computers while students are designing, and those who have no experience but have ideas about what to do, what not, and why. The key issues are: how and for what purpose are computers used in the design studio, why and for what purpose are computers not used in the design studio, when and how to start with CAAD in the curriculum, and what is the relationship between CAAD teaching and architectural and/or design theory?

The discussion will be prepared by means of an interactive debate on the Web in the months preceding the workshop.

16th EAAE/ARCC^{*} Conference

Research in Design Education

Raleigh/North Carolina April 1998

I thoroughly enjoyed the joint EAAE/ARCC/NCSU Research in Design Education Conference held in April at the School of Design, North Carolina State University (NCSU), in Raleigh, North Carolina. More important than the momentary enjoyment of an event, which—however exciting—is now history, is the opportunity for future collaborations between the European Association of Architectural Educators (EAAE) and the Architectural Research Centers Consortium (ARCC). Although EAAE and ARCC are at heart very different organizations, we do share an inherent concern for research on and in architecture and architectural education and an ability to fruitfully work together. This common interest dictates that we continue to explore avenues for further cooperation.

There are three formal actions that will be forthcoming from the Raleigh conference. ARCC and EAAE are preparing a joint proceedings of conference papers. These proceedings are now in process and will be available as soon as the volunteer efforts of the editors permit. EAAE and ARCC have agreed to explore a joint research meeting to be held in Europe in the year 2000. This seems a propitious date for inter-continental collaboration. In addition, EAAE and ARCC will likely be assisting the North Carolina Museum of Modern Art with the development of a traveling exhibition of student design work. These formal actions are exciting. In the long-term, though, the informal and unpredictable actions of conference participants may well be the best legacy of this event.

Although it sounds trite, the world is clearly becoming smaller yet simultaneously more complex. I was struck much more by the commonality of the issues, problems, and opportunities being faced by architectural educators in Europe and in North America than by the differences. In either case, we can all learn from continuing exchanges of ideas, methods, and aspirations. Agreement, cordial disagreement, even hotly-debated philosophical differences will all expand our collective horizons. Please continue the dialog with those of like interests in other countries. The ARCC listserve and World Wide Web site can be a vehicle for ongoing discussions and the formation of interest networks.

—Walter GRONDZIK

J'étais tout à fait ravi de participer à la conférence sur la recherche de formation en Design, organisée par EAAE/ARCC/NCSU et tenue en avril à l'école de Design, North Caroline State University (NCSU) à Raleigh en Caroline du Nord.

Plus important encore que l'apport de l'évènement—lui même très intéressant—mais quelque peu déjà dépassé, est l'opportunité offerte pour de futures collaborations entre l'Association Européenne en Education Architecturale (EAAE), et Architectural Research Center Consortium (ARCC). Même si les deux institutions ont des fonds d'organisation très différents, nous nous préoccupons cependant des mêmes domaines dans la recherche, dans l'architecture, et dans la formation en architecture ainsi que dans la capacité de produire des résultats ensemble. Notre intérêt commun nous incite à continuer à explorer les chemins pour davantage de coopérations.

Il y a trois formes d'actions qui sont apparues suite à la conférence de Railegh. L'ARCC et l'EAAE préparent ensemble des actes de la conférence. Cette publication est pour l'instant en réalisation, et elle pourrait être disponible dès que le permettent les efforts volontaires des éditeurs. L'EAAE et l'ARCC sont déjà d'accord pour l'organisation commune de la prochaine conférence en Europe en l'an 2000. Cette date semble opportune pour une nouvelle coopération inter-continentale. En plus l'EAAE et l'ARCC voudront bien assister le Musée d'Art Moderne de la Caroline du Nord dans l'organisation de l'exposition itinérante des travaux d'étudiants.

Ces formes d'actions sont très intéressantes. A long terme, c'est aussi à travers les actions spontanées et non programmées des participants à la conférence, que resteront les traces de cet évènement scientifique.

Même s'il semble simple, le monde tende à devenir plus petit, il devient aussi plus complexe. Ceci est beaucoup plus frappant dans le rapprochement des issues, problèmes et opportunités auquel font face les enseignants européens et américains, et ceci malgré leur différence.

Cependant nous pouvons tous apprendre de cet échange continu d'idées, de méthodes, et d'aspirations. Les accords des points de vue, parfois désaccords, ou débats chauds des différences philosophiques, ne pourront qu'élargir nos horizons, et que ce dialogue puisse continuer avec les mêmes intérêts dans d'autres pays.

ARCC possède une liste et son site WWW peut véhiculer les discussions et la formation d'un intéressant network.

—Walter GRONDZIK

Information

Walter Grondzik is currently the president of the ARCC
Florida A & M University
Tallahassee, FL 32307-4200
tel ++1/850.599.8782
fax ++1/850.599.8466
<http://www.polaris.net/~arcc/web/>

ARCC listserve is provided in the "Research Exchange" section of the WWW site:

Pour toutes autres informations, joindre ARCC list dans „Research Exchange“ section du site WWW.

The Architectural Research Centers Consortium, Inc. (ARCC) is an international association of architectural research centers committed to the expansion of the research culture and a supporting infrastructure in architecture and related design disciplines. Since its founding as a non-profit corporation in 1976, ARCC has represented a concerted commitment to the improvement of the physical environment and the quality of life.

Historically, ARCC's members have been schools of architecture who have made substantial commitments to architectural research, often by forming centers directed to research programs. At the same time, ARCC has sponsored many projects, conferences, and other activities involving the broader architectural research community, including industrial laboratories, government agencies, and private practitioners engaged in research.

ARCC members are engaged in sponsored research and in graduate studies intended to develop a more comprehensive research infrastructure for architecture—an infrastructure of researchers, facilities, equipment, research centers, and academic programs working to expand the knowledge base for practice.

As an organization of researchers and research centers, ARCC sponsors workshops, undertakes sponsored projects, sustains networks, and exchanges information and experience intended to help build a research culture and infrastructure—in architecture schools and beyond.

* (European Association for Architectural Education and Architectural Research Consortium Center)

Editor's note on the ARCC/EAAE Conference

Raleigh, North Carolina, USA
April 14–17, 1998

The Annual EAAE Conference this year was a joint event, taking place in the United States with the American ARCC. The conference provided a forum of exchange of different experiences in teaching not only in Europe but also in the United States. Both organizations agreed to future collaboration and joint events, the next time in Europe in two years. The North Carolina State University School of Design hosted the conference in a wonderful way and I would like to thank the school, the Dean Marvin Malecha and Martha Scotford as well as Jean François Mabardi, all of whom did a marvelous job as organizers and hosts of the event.

The various lectures held during the conference pursued two general themes regarding the topic of research in design education. The first theme is the role research plays in architectural education and how to teach research in architecture schools and included the possible effect on future practitioner. The second theme is research into architectural education itself in order to improve teachers' pedagogic skills and develop methods to prepare architects to adapt to the changing conditions of practice.

There are many common topics which seem to be of high importance in America as well as in Europe. The question of an interdisciplinary approach in teaching design was an outstanding topic, reacting to the fact that most architectural research currently is done in other, related disciplines. New Computer Technologies present challenges to education, as teachers must develop integrative methods in the design studios to avoid mere software instruction. Research in architectural education takes different forms depending on the perspective one takes, which might be based in historical considerations, theoretical examinations or topics which are related to technique and impact on the environment. Finally, it became obvious during the discussions that the pedagogic approach in design studio teaching needs improvement, which requires research on teaching.

The overwhelming presence of theoreticians and teachers made evident the absence of practitioners reporting on their needs in their offices. This speaks to what should be the main topic of teacher's meetings: how to educate architects, enabling them to cope with reality and become skilled professionals, as practitioners or researchers. In the future, it might be useful to invite keynote speakers who could illuminate the connection between theory and practice, informing the actual situation and bridging between educators' and practitioners' perspectives.

—Anne-Catrin SCHULTZ



The School of Design,
NC State University

La conférence de l'AEEA s'était tenue cette année avec l'ARCC américaine aux Etats Unis. C'était un forum d'échange de différentes expériences d'enseignement, pas seulement en Europe mais aussi aux U.S.A. Les deux organisations se sont entendues pour une collaboration et organisation de la prochaine rencontre prévue dans deux ans en Europe. L'Ecole de design, North C.S.U. a accueilli les conférences dans un cadre agréable, et je voudrai la remercier, spécialement dean Marvin Malecha, Martha Scotford aussi bien que Jean François Mabardi, qui a fait un travail d'organisation et d'accueil merveilleux pour cette manifestation.

Les différentes communications de la conférence ont révélé qu'il y avait deux types de recherches différents qu'on pourrait prendre en charge. Un secteur, concerterait le rôle que pourrait jouer la recherche dans la formation en architecture, comment enseigner cette recherche dans les écoles d'architecture et examiner ses impacts sur les futurs praticiens.

Le second, porterait sur la formation en architecture et sur le comment améliorer le contenu de son enseignement pédagogique par la capacité et le développement de méthodes qui prépareraient les architectes à s'adapter aux différents changements qui pourraient surgir dans leur pratique.

Il y a beaucoup de thèmes communs qui semblent être d'une grande importance aussi bien aux U.S.A qu'en Europe. Le thème essentiel porte sur l'approche interdisciplinaire dans l'enseignement du design et sur le fait que la plupart des recherches courantes sont faites dans d'autres disciplines. Les technologies nouvelles d'informatique sont présentes dans la profession et la formation, et les enseignants doivent développer des méthodes intégrées dans l'atelier afin d'éviter l'enseignement du soft ware. La recherche dans la formation en architecture concerne des aspects liés à ses origines, tels que les aspects historiques ou théoriques, ou des thèmes qui traiteraient des techniques est des impacts sur l'environnement. Il devenait ainsi évident par les discussions autour des communications qu'il était nécessaire d'améliorer l'approche pédagogique dans l'enseignement en atelier par des recherches sur l'enseignement.

Plus évident étaient la présence des théoriciens et des enseignants et l'absence des praticiens qui auraient pu formuler les besoins de leur agence et définir les thèmes d'enseignement souhaités: «comment pour mieux former les architectes, il serait possible de coopérer avec la réalité et d'être en compétition dans leur secteur ou dans celui de la recherche?»

On pourrait peut être imaginer que pour la prochaine rencontre, on inviterait des personnalités du domaine qui pourraient travailler sur cette relation entre la théorie et la pratique, informer de la situation actuelle ainsi que des passerelles qui pourraient être mises en place entre les enseignants et les praticiens.

—Anne-Catrin SCHULTZ

Order Form for selected EAAE Publications

To the
EAAE-AEEA Secretariat
Unité d'Architecture
Bâtiment Vinci
Place du Levant 1
B-1348 Louvain-La-Neuve
Belgique

fax ++32 10.452809
tel ++32 10.451558



Publications	copies	price/prix
--------------	--------	------------

Writings in Architectural Education/Ecrits sur l'Enseignement de l'Architecture

(EAAE PricePrix de l'AEEA 1991-1993)

price per copy/prix de vente à l'unité: 480 BEF/12 EURO

STOA

price per copy/prix de vente à l'unité: 760BEF/20EURO

price for two copies ordered simultaneously in one payment/*prix de vente à partir de deux exemplaires commandés et payés en une fois*

550BEF (STOA n°2)

418BEF (STOA n°1)

The national systems of higher Architectural Education in Europe (320P)

Les Systèmes Nationaux d'Enseignement Supérieur de l'Architecture en Europe (338P)

Synthesis/Synthèse (50P)

Reports Price/Prix des rapports: 500BEF (EAAE non members)

Single language version, 400BEF (EAAE-members)

Single language version, 800BEF (EAAE non members)

French and English Version, 650BEF (EAAE members)

French and English version, Synthesis prize/Prix de la synthèse, 250BEF (EAAE members)

French and English version, Synthesis prize/Prix de la synthèse, 300BEF (EAAE non members)

Prices include mailing/Expedition incluse,

Extra postage cost for outside Europe/Frais d'expedition hors Europe: 100BEF per copy

total

Payment

Visa Name/Nom

American Express

Mastercard Address/Adresse

Postal/Bank Transfer to: Telephone Fax

AEEA/EAAE

N° 271-0316231-43

Société Générale de Banque (SGB)

Place de l'Université, 6

B-1348 Louvain-la-Neuve-Belgique

Code Swift: GE BA BE BB 03A

Please charge my card

Number

Exp.

Amount in BEF/EURO

Signature

Registration Form for 17th EAAE International Conference 1999 in Plymouth

EAAE-AEEA International Conference
Plymouth/UK
February 4-6, 1999

Coordination:
Maria Voyatzaki

To the
EAAE Secretariat
Unité d'Architecture
Bâtiment Vinci
Place du Levant 1
B-1348 Louvain-La-Neuve
Belgique

fax ++32/10 45 28 09
tel ++32/10 45 15 58



Surname / Nom	_____	
First Name / Prénom	_____	
Institution / Organisme	_____	
Title or Position / Titre ou Fonction	_____	
Discipline	_____	
Postal Address / Adresse Postale	_____	
Country / Pays	_____	
Phone / Téléphone	_____	
Fax / Télécopie	_____	
E-mail	_____	

Payment Visa
 American Express
 Mastercard
 Postal

Cardnumber: _____
Expiration date: _____
Amount in ECU: _____

Signature: _____

The latest date for Inscription
December 1, 1998
Registration fee
125 ECUs for EAAE members (school or individual) and 145 ECUs for the non-members. Fee includes breaks and lunches during the conference

Date limite pour les Inscription
Decembre 1, 1998
Côte d'inscription
125 ECUs pour les membres (écoles ou individuels) et 145 ECUs pour les autres.
L'inscription comprend pauses et déjeuners pendant la conférence.

Recherche, Science, Compétence

Philippe Boudon

Statement about the conference in
Raleigh, North Carolina, USA
April 14–17, 1998

De retour du colloque de l'AEEA qui s'est tenu à Raleigh je tenterai de communiquer quelques réflexions, soit issues de ce que j'ai entendu réellement, soit de ce que j'ai pu percevoir à la lecture de résumés d'autres tirés des préactes du colloque. Le fonctionnement en sessions parallèles ne permettait pas d'entendre l'ensemble des exposés mais j'essaierai toutefois de faire part ici d'une réflexion globale en examinant trois couples des termes:

- a) Recherche et "design"
- b) Art et science
- c) Enseignement et compétences.

Recherche et "design"

D'un colloque où les communiants échangeaient sur le thème Research in Design Education, on pouvait naturellement attendre que ceux-ci se situent à des distances variables entre les deux pôles, celui de la recherche et celui du design. Mais la majorité des participants m'a semblé qu'il allait de soi que la connaissance visée par la recherche devait aider le design.

Recherche => Connaissance => Design

Un des problèmes majeurs soulevé était celui de l'apport de savoirs dans l'enseignement, notamment au sein de l'atelier. Mais de quelle(s) connaissance(s) et en quelle(s) quantité(s)? La recherche s'impose d'elle-même dès que l'on commence à se poser ce genre de questions. C'est dire que le passage par l'éducation commande d'entrée de jeu les enjeux de la recherche, entraînant des questions relatives à la «catégorisation» des ces connaissances (Alay). Comment penser cette catégorisation sans quelque hypothèses sur la nature des compétences supposées être attendues de l'architecte?

Par conséquent la connaissance utile au design est une chose, la connaissance de la façon dont les connaissances sont utiles en est une autre. On passerait alors de la relation directe des connaissances au design à leur médiation au sein de l'enseignement.

Recherche => Connaissances
Enseignement => Design

Là où certains assimilent recherche et connaissance, d'autres distinguent donc lesdites connaissances des recherches portant sur le transfert possible desdites connaissances vers le design ou sur leur «influence» (Hoddé). Le schéma deviendrait alors plutôt celui-ci, dans lequel l'enseignement peut lui-même être objet de recherche:

Recherche => Connaissance de
l'Enseignement
=> Design

D'autres font porter la recherche sur le design lui-même, l'examinant sous l'angle de telle ou telle question, l'analogie (Chupin), l'expérience (Heiligen), le modèle (Vanderburgh).

Recherche => Design => Connaissances

C'est ici che le sens de la relation entre design commence à s'inverser: si la flèche qui va de la recherche vers le design (la plus communément postulée) exprime l'idée d'une recherche pour le design, (pour le projet, pour la conception) l'idée d'un design qui soit lui-même recherche, un design comme recherche (par exemple les interventions du type «études de cas» (Symes) mène à celle, plus rare il est vrai, d'un design pouvant être entendu pour servir la recherche, c'est-a-dire pour produire de la connaissance, soit de façon implicite, (Fontain: dans le cas, où une expérience de design peut informer une autre expérience de design) soit de façon explicite (Boudon: dans ce cas le design a fonction de validation d'hypothèses issues de la recherche). Le design s'offre alors comme outil pour la recherche comme il en va dans l'ordre d'une architecturologie expérimentale à laquelle je travaille par ailleurs:¹

Design => Recherche

Entendons-nous bien, il ne s'agit pas là de la recherche qu'on pourrait dire artistique (Bauhaus par exemple) et pour laquelle le terme de recherche ne se justifie guère, comme y a bien insisté Picasso lui-même. Il s'agit bien

d'une recherche qu'on pourrait dire «recherche expérimentale» pour laquelle le design constitue cette part expérimentale en ce qu'elle est destinée à la validation ou à la réfutation d'hypothèses théoriques.²

En d'autres termes le paysage épistémologique qui va de la recherche au design a fait apparaître des «points d'application» de cette recherche éminemment distincts, pouvant aller des connaissances elle-même, au transfert de celles-ci au design, à celui-ci entendu lui-même comme recherche, jusqu'au design conçu pour la recherche, inversant ici la flèche traditionnelle d'une recherche conçue pour le design.

Recherche pour le Design
Design pour la Recherche

Enfin certains intervenants (Ludi) mettent de facto en oeuvre une recherche déjà avancée - l'architecturologie - pour envisager la formation de formateurs. Cette fois le troisième terme du titre du colloque s'insère entre les deux autres, reliés par une flèche pouvant aller dans les deux sens, l'une de l'ordre de la connaissance générale, l'autre dans l'ordre de la connaissance didactique:

Design <=> Education <=> Recherche

Art et Science

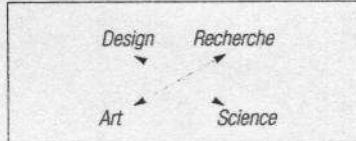
La distinction entre design et recherche renvoie naturellement, chez plus d'un auteur, à une autre distinction implicite entre art et science.

Design / Recherche
Art / Science

Opposition latente mais parfois aussi patente tant lors de discussion faisant suite à des exposés eux-mêmes (Foqué, Schultz). Foqué entend le design étant à l'intersection de l'art et de la science, un peu art, un peu science.

Design
Art → Science

Pour ma part je relierais plutôt les termes de deux oppositions du schéma précédent de façon croisée.



Les liens font alors apparaître la recherche artistique d'une part, la recherche scientifique de l'autre. Un tel schéma a l'avantage d'écartier la confusion entre le design entendu comme recherche et la recherche scientifique en design: Bauhaus d'un côté, design studies de l'autre sont des activités aussi respectables les unes que les autres mais pour ma part je réserve le terme de recherche à la recherche scientifique, pensant, comme Picasso encore une fois, qu'il est vain de parler de recherche en art.

Du côté de la recherche - scientifique, j'entends - s'impose alors une interrogation de nature épistémologique qui se traduit par une critique du positivisme (Akoza) ainsi que du caractère analytique de la science classique (Boudon). Dans tous le cas la question de la recherche en design impose une réflexion épistémologique: peut-on considérer que la recherche puisse se développer sur le même mode dans le domaine de l'artificiel que dans le domaine naturel, les objets étant donnés dans le second et non dans le premier? Cette question fut posé jadis par Herbert Simon, je ne crois pas que l'on puisse y échapper.

Enseignement et Compétences

Une autre question posée en filigrane fut le souci, plusieurs fois exprimé, d'une politique de l'enseignement appuyée sur une véritable recherche: si les interventions ont surtout porté sur le rapport recherche-design le thème était celui de la recherche en enseignement du design: «research in design education», question qui suppose implicitement de prendre en considération les compétences auxquelles les étudiants sont censés être formés et les représentations des compétences que les acteurs de l'enseignement peuvent en avoir. La question des compétences se pose à mes yeux de trois façons, distinctes et complémentaires.

D'abord la distinction entre compétences du designer et compétences du chercheur, distinction qui demande elle-même un enseignement tant il est difficile pour l'étudiant de se situer dans cette différence (pourtant simple) entre deux activités, celle du faire et celle du savoir, laquelle revoie à la différence entre doctrinal et du théorique (Hanrot).

Ensuite les compétences nécessaires au déroulement de la recherche. Si compétence du chercheur à la recherche et compétence de l'enseignant à la recherche sont très proches je les crois différentes et surtout inscrites dans des temporalités diverses. La recherche intéresse institutionnellement l'enjeu, apparu de façon récurrente, des doctorats, des PhD. Ainsi est-on amené à se demander «qu'est-ce que la recherche en matière de design?» pour des raisons parfois plus institutionnelles que scientifiques!.... Je crois pour ma part que la recherche procède de questions, menant le chercheur à une investigation qui puisse lui permettre d'apporter des réponses à ces questions, plutôt qu'elle ne procède de la nécessité de trouver un contenu à des enseignements de troisième cycle.... Que l'une et l'autre, recherche institutionnelle et recherche scientifique dussent aller un jour ensemble est souhaitable mais il est à craindre qu'on se pose plus la question d'une recherche académique que celle d'une recherche scientifique. Dans le premiers cas on cherche alors à produire des propos plus ou moins intéressants qui peuvent alimenter la culture mais peut-être pas produire de la connaissance. Dans le second cas la recherche se définit plus aisément: à partir de questions qu'ils se pose le chercheur travaille à tenter d'y répondre.

Dans le premier cas il semble que l'on postule encore le schéma banal:

Recherche => Design

Ce premier schéma suppose des conséquences directes et immédiates de la recherche sur le design. J'y substituerai plutôt le schéma suivant:

Recherche => Connaissances
Connaissances => Design

Le second admet l'effet différé de la recherche sur le design via un enseignement nourri des connaissances produites par la recherche: la recherche ne produit pas du design mais produit des connaissances, cela sous la forme canonique de toute recherche scientifique qui est «tout simplement» de poser des questions et de tenter d'y répondre.... A bien y réfléchir il pourrait même y avoir opposition entre compétence au design et compétence à la recherche, tant le design a besoin de solutions empêche de poser des questions et je crois que c'est une des grande difficultés de la recherche

dans le fond, les questions dont on n'aurait pas déjà les réponses.

Notons que dans la plupart des domaines la recherche a eu des effets importants sans que ses effets aient été visés pour eux-mêmes: qu'on pense à l'algèbre de Boole et aux ordinateurs. Pourquoi faudrait-il en architecture limiter la recherche à celle dont on escompte un effet plus ou moins immédiat sur le design? Mais Boole ne s'est jamais posé la question des ordinateurs, il s'est posé celle du calcul binaire, indépendamment de toute visée pratique, ce qui s'est avéré extrêmement pratique.

Non moins cruciale est, certes, la question des compétences du designer. Car c'est bien cette question qui se trouve derrière la plupart des interventions, à commencer par celles qui s'interrogent sur l'influence de la recherche sur le design. Main ne vaudrait-il pas mieux aborder de front cette question en tant que telle et se demander ce que «design» veut dire?

Dès lors un enjeu crucial de la recherche en «design education» devrait être celui des compétences qu'il faudrait tenter de connaître dans leur différences. Ainsi une première «question» à laquelle pourrait tenter de répondre la recherche en design serait de savoir ce que le mot design veut dire suivant, qu'il est utilisé à l'endroit des compétences de l'architecte de l'ingénieur, de l'artiste, du paysagiste, de l'urbaniste.

Il me semble qu'une connaissance des compétences pourrait avoir d'aussi importants effets qu'un postulat plus ou moins arbitraire sur les compétences qui doivent régir une politique de l'enseignement en architecture.

Avec le design comme expérience (Heiligen) peut-on envisager la transformation d'une expérience empirique à multiple facettes, l'expérience du design, en expérience scientifique: des expériences de design utilisées comme outils de connaissance... pour la recherche? Non plus faire de la recherche pour améliorer le design mais faire du design pour mieux connaître le design à travers la recherche, ce sur un mode expérimental (Heilige, Boudon). Telle est pour moi une voie de travail pour une recherche en design soucieuse de la question majeure en la matière, celle des compétences que recouvre le mot «design».

A ce titre le mot «design» lui-même pose un problème. La rencontre avait lieu dans une «school of design» non une «school of architecture». Etaient réunis des enseignants d'écoles d'architecture et de schools of design. Faut-il pour autant entendre de façon équivalente «architecture» et «design»? Ou

faut-il traduire *design* par «conception»? Le bilinguisme traditionnel de l'EAAE-AEEA a donc pris ici une tournure pragmatique. Mais la question peut être théorique: «architecture et design doivent-ils être tenus pour équivalents?»

Si les mots «*design*», «*architecture*», «*conception*» ont donné lieu de facto, lors de cette rencontre, à une utilisation équivalente, ils n'en requièrent pas moins une réflexion épistémologique. *Design studies* est le nom d'une célèbre revue qui ne saurait s'appeler «*architectural studies*». Derrière les deux mots se profile une différence: l'architecture englobe toutes sortes de choses et le *design* est une activité interne à ce champ, lequel, quant à lui, est beaucoup plus vaste et ne saurait se limiter à celui d'une unique discipline.

On notera à ce sujet, que les inquiétudes émises en séance finale, relativement à l'absence de l'architecture dans la liste des «disciplines» inscrites dans les registres de financements de la recherche scientifique, n'a rien d'étonnant si l'on prend en considération que l'architecture n'est pas et ne saurait être une discipline et qu'elle est plutôt un champ disciplinaire, à l'intérieur duquel peuvent ouvrir diverses disciplines, de la sociologie à l'histoire, de la psychologie à la sémiotique, à l'économie, à la technologie, à la architecturologie, à la typomorphologie etc.... Ne lèverait-on pas les suspicions des instances scientifiques en disant le vrai plutôt qu'en perpétuant la confusion que maintient la volonté de tenir l'architecture pour une discipline?

Plutôt que de parler de discipline architecturale, ce qui suscite d'emblée toutes sortes de difficultés à commencer par celle d'avoir à démontrer ou tout au moins convaincre, avec les plus grand mal pour les raisons susdites, que l'architecture est une discipline, il paraît plus sensé de la tenir pour un champ disciplinaire à l'instar de l'*education*, qui réunit des disciplines dans les sciences de l'*education*, ou encore à l'instar des sciences du langage qui, pour avoir des objets scientifiques précis et distincts relativement au champ du langage ne font pas du langage... une discipline. L'architecture est un champ qui peut englober une multitude de disciplines qui la concernent tout aussi légitimement les unes que les autres.

L'acceptation de leur multiplicité ne peut qu'être favorable à la reconnaissance de la recherche car les problèmes qu'elle pose sous leurs angles divers sont multiples. Toutes sont nécessaires à la connaissance de l'architecture et aucune ne devrait avoir la prétention de légitimer comme il est arrivé malheureusement

lorsque des modes successives ont pu les mettre en situation de pouvoir prétendre le faire, sémiotique à la suite de la philosophie peut-être aujourd'hui.

Parmi ces disciplines on peut considérer que le «*design*» indique la place d'une discipline, la conception entendue comme objet de connaissance et ce n'est pas un hasard semble-t-il si des revues comme *Design studies* ou *Design issues* témoignent d'une activité scientifique questionnante à l'endroit du *design*. La réponse la plus convaincante à apporter à la question souvent posée durant ce colloque: «qu'est-ce que la recherche en *design*?» n'est sans doute pas tant du côté d'une reconnaissance factuelle: la reconnaissance du fait qu'une population non négligeable se pose des questions et tente d'y répondre.

Une telle reconnaissance parmi les architectes d'une «*recherche*» qui ne suppose pas d'être entendue en architecture différemment de ce que le mot *recherche* recouvre ailleurs, pourrait augmenter les chances de l'architecture de passer plus normalement des financements de la recherche, comme il est apparemment souhaité. Nul besoin pour cela de convaincre, sans raisons d'être entendu, de l'existence d'une discipline introuvable, mais seulement de montrer que les questions peuvent être formulées, qui demandent que les chercheurs travaillent pour tenter d'y répondre.

Pour résumer ce que j'ai dit sur les trois sujets:

- *design et recherche*: le *design/conception* pourrait participer à la recherche sur le *design/ la conception*; mais cela suppose que cela soit réfléchi sinon posé comme objet, voire comme programme de recherche.
- *art et science*: la recherche scientifique suppose de poser de questions et de travailler à y répondre. Elle se distingue du *design* qui vise d'abord des solutions.
- *enseignement et compétences*: les recherches presupposent des compétences alors qu'il s'agirait de viser une connaissance des compétences. L'enseignement est censé transmettre des compétences que la recherche devrait afficher comme objet de connaissance.

Enfin sur la question de l'amalgame et/ou de la distinction entre architecture et *design* (*conception*) comme disciplines:

- si le *design* apparaît comme une discipline fait d'un large partage des concepts et des objets de recherche, l'architecture est plutôt un champ disciplinaire auquel participent diverses disciplines correspondant à une grande variété d'objets de recherche.

1 cf. Ph.Boudon, «Existe-t-il des opérations de conception architecturale» in R.Prost, *Concevoir, Inventer, Créer*, Paris, L'Harmattan, 1997

2 cf. Ph. Boudon, «Sémiotique architecturologique et architecturologie expérimentale, L'expérience de la traduction de la maison des artisans.» Rapport de recherche Larca, (UMR CNRS LOUEST), Paris-Nancy, 1997

A comment on the New Technology and Research

John McKean
Facilitator of this session



Sketch of a session during the conference
by John McKean

I was meant to be chairing three presentations, though one, (Sabir Kahn), did not show. This was a pity, since his "paper reports on experimental design courses focussing on the modalities of studio-based pedagogy. The various encounters, events, and procedures of conventional pedagogy are modified to re-open the discursive space of design activity. A comparative method allows us to test strategies for discipline-specific and discipline-non-specific learning. The paper evaluates the potential impact of the curricular, assessment, and classroom protocols developed in these courses on foundational architectural design studios." Yup.

I do not expect the author to be in the business of writing haiku; but still, Sabir Kahn, I sure hoped to learn what yawl meant by this! (Though I'd take a guess at the modality of its potential non-specific impact on me.)

However, that left us more time for two presenters, both obviously highly skilled in crafts very different from my own. (I admit that my last scholarly publication centred on an architectural experience of two and a half millennia ago.) Both experts (Hisham Elkadi and Guillermo Vasquez de Valasco) talked about their skills; which didn't seem to me itself to be research. And (as with some other sessions I joined) almost all the following discussion came from within the conspiracy, or more politely the a priori of the speakers. (Often it would just debate details and definitions within the skill just demonstrated.)

But these two fascinating, IT-based, presentations were very different: the one convergent, the other divergent.

Hisham El Kadi's Use of the G-Language (and something is hinted in his not simply saying "graphic language") converged quickly into this interesting tool. Whether it actually is his "expert-system" or just a good decision-support system (as others argued) is here of little importance. No reflection was offered on these processes which speed up the interactive cycles which used to be known as experience, or life. The rather obvious, post-McLuhan presumption (echoed more or less stridently by other enthusiasts in these three days), was that this change is one of kind and not just of degree. ("Can't you see that?") But what does it mean that students, who presumably don't even need to have heard of U-values, can now directly and instantly see the energy implications of configurational changes in their envelope designs?

Paul Clark, sadly in a different session, with much more modest intentions (and perhaps less leading-edge technology, I can't guess that), kept linking similar feedback loops to the qualities of

experience which the designer was aiming at. He was always aware, in other words, of the inevitable question easily addressed at the naked technology: "so what?"

My concern is when such validation is just presumed. To take El Kadi simply as my example, here we were offered a breathtaking range of "conclusions", ranging from: "1. Globalisation Will Impact on Architecture", through to: "5. The G-Language Is a Useful Tool." With, in the middle, as if to link these pleasant truths with sleight of hand, there was the much more debatable: "3. Development of Information Should be the Main Task."

Next to this, and divergent in contrast, we were offered an experiment and development which was opportunistic and pragmatic in the best sense. This was the use of Texas A&M's existing IT system to develop joint design projects with Mexico City. As with Bill Mitchell's fascinating and often similar presentation from MIT (a fitting finale which few of us attended), Vasquez de Valasco is aware of the human effects, of the subtleties in difference between the modalities of communication. He contrasted the designs sent over the Web, the comments back in considered text via E-mail, and the immediacy of the video-conferencing link showing expressive bodily movement — though "it does take a pretty high-quality system to convey a critic's curling lip," as Mitchell put it. The 'clearboard' system used at MIT for linkups, where collaborators eyeball each other in real size as if on opposite sides of the vertical, transparent drawing they are working on, has such suggestive possibilities! (It also holds varied memories, from '60s sci-fi, and even from that pivotal 20th Century image of Groucho in nightgown crisscrossing in front of the hall mirror in Duck Soup.)

Vasquez de Valasco noticed how students' short-term memory was augmented by working in this system. (Mitchell, less acutely perhaps, said "they forget the technology quickly," when having an MIT desk-top tutorial with a TV screen on a trolley.) Vasquez observed the increased perceived authority from a virtual critic rather than from a real one. Then, when faced with social a-symmetry in the link-up (eg. time-tabling making a joint project impossible), he went on to develop empirical studies on social values, costings and payoffs for all the actors in the process. Then, he begins again, and other equally varied insights spun off one after the other.

El Kadi had been the model of brevity: he said it all, with his lap-top-link-up, in 14 minutes. Vasquez was leisurely, teasing out one strand after another for 44 minutes. We had sat, together listening in a dulled room, alongside a wondrously bright blue TV screen — for the same length of time as Derek Jarman's extraordinary TV film *Blue*. I meditated on time. •

5th ELIA Conference in Helsinki / 5° ELIA Conference à Helsinki**"...Where are we going?"**

The Artist as Facilitator at the turn of the Millennium

18-21 November 1998

(ELIA: European League of Institutes of the Arts)

ELIA's biannual conferences address national and international issues and developments that affect and challenge education in the arts in today's world, both generally, at institutionalevel, as well as at specialist subject-discipline level.

ELIA Secretariat

Waterlooplein 219

1011 PG Amsterdam

THE NETHERLANDS

tel ++31/20.620 39 36

fax ++31/20.620 56 16

elia@elia.ahk.nl

<http://www.elia.ahk.nl>

«...Où allons-nous?»

L'Artiste facilite le changement de millénaire

Novembre 18-21 1998

(ELIA: European League of Institutes of the Arts)

Les congrès bisannuels d'ELIA soulèvent des questions nationales et internationales, formulent des problématiques propres à l'enseignement artistique d'aujourd'hui, et ce, en règle générale, tant au niveau institutionnel qu'au niveau de chaque discipline, de chaque spécialisation.

10th Annual EAIE Conference (European Association for International Education)**International Education:**

Interactions with the wider community

Stockholm, 22-24 November 1998

The special theme for 1998 has been chosen to highlight issues, which, up to now, have been rarely addressed in international education. We plan to offer sessions in the special track looking at international education in its wider social context: at ways in which it influences, and is in turn influenced by, broader currents in the surrounding community and in society at large. For example: How can the internationalisation of education both draw on, and contribute to, activities in the immediate environment of universities such as the work of schools, businesses, community organisations?

What innovative partnerships can be forged between internationa education professionalsand other international bodies such as companies or non-governmental agencies? What contribution does international educational experience make to the employability of graduates in a globalised labour market?

How can international education best exploit technological change; how will it turn be moulded by technology? These large questions are intended to stimulate thinking on the programme for the 1998 conference. In view of the exciting developments on these issues taking place in the Scandinavian region, the special theme fits particularly well with the location of the conference in Stockholm.

Alongside the special theme track, as in all EAIE conferences, sessions will be organised by the Professional Sections and Special Interest Groups on management of international education, European educational programmes, languages in educational mobility, admissions and credential evaluation, educational cooperation with developing countries, student advising, international research cooperation, distance and education, and international work placements in business and industry. Further sessions will focus on academic disciplines and "thematic networks", and on electronic communication and information.

The 10th Annual Conference Planning Committee intends to organise an innovative and challenging conference, addressing up-to-the-minute issues and also reflecting the practical concerns of professionals in the field.

Further information

A Conference Invitation containing a registration form and detailed programme information will be distributed in August 1998. If you would like to be added to the EAIE mailing list, please contac the EAIE Secretariat .

EAIE Secretariat
Van Diemenstraat 344
1013 CR Amsterdam
THE NETHERLANDS
tel ++31/20.6252727
fax ++31/20.6209406
eaie@eaie.nl

ENHR Conference

(European Network for Housing Research)

Housing Futures

Renewal, Sustainability and Innovation

Cardiff University of Wales

7-11 September 1998

The ENHR Conference 1998 aims to provide an intellectually stimulating environment for the discussion of the future of housing in an international context. The themes of renewal, sustainability and innovation are both topical and timely, and have relevance from a variety of perspectives - economic social, political, physical, technological, human and managerial.

for further information:

Samantha Hicks
ENHR Conference
University of Wales, Cardiff
Southgate House
Bevan Place
Cardiff CF4 3UX/UNITED KINGDOM
tel ++44/1222.874462
fax ++44/1222.874640
Claphamdf@cardiff.ac.uk
<http://www.cf.ac.uk/wc/cplan/enhr/con.html>

FIDE '98

International Conference on First Year Architectural Design Education

Istanbul-Türkiye

14-16 October 1998

There have been a variety of ways of perceiving, interpreting and implementing architecture and architectural education from Vitruvius to Schön, from Beaux Arts to Bauhaus; from Medieval times to our day... since desing in a way means inventing the future; as educators how can we restructure architectural education in the light of our projections for transformations in technology and society?

for further information

Yurdanur D.Yüksel
İstanbul Teknik üniversitesi, mimarlık fakültesi
Taskısla, Taksim - İstanbul
80191 TÜRKİYE
tel ++90/212.293 1300
fax ++90/212.251 4895
fide@arch.itu.edu.tr

Architecture Reading Lists and Course Outlines

The teaching materials included in this publication are drawn from both undergraduate and graduate programs in the United States. They are designed to widen the horizons of individual professors and curriculum committees. Some include suggestions for term paper topics and references for term papers and theses. Thus, they should enable faculty members to advise students more effectively and efficiently. They will also be useful to architects and intern architects who want to keep current with literature in various areas of the field, and to librarians responsible for acquisitions in architecture. Finally, they might interest researchers and

administrators who wish to know more about how their own work and the work of their department is being received by the profession.

Volume 3 (1994) for \$20 and Volume 4 (1998) for \$ 35 per volume:

Fax credit card orders to
++1/919.967 8246 or mail orders to

Eno River Press
115 Stoneridge Drive
Chapel Hill, NC 27514-9737 USA

All orders must be prepaid, mail and fax only. Institutions submitting purchase orders will be charged an additional \$3 for pro forma billing and handling. Cheques must be in US dollars and drawn on a bank with a US office.

The next Design History Society International Annual Conference**Design Innovation**

Conception to Consumption

11-13 September 1998

Hosted by the University of Huddersfield

1. This conference will explore the theme of Innovation in Design from a wide variety of historical and theoretical, global or local perspectives.
2. Areas of study will refer to innovation related to culture and identity, trade, business and commerce, education and theory, technology and ecology affecting design from conception to consumption.
3. The idea of design will be treated in broad terms and intends to cover any design areas which address innovation as challenging or as endorsing the cultural milieu within which design has been conceived, produced or consumed.
4. Potential speakers may wish to examine the innovative creative teaching methods capable of unlocking the creative potential located within us at any given time in our lives (lifelong learning being the order of the day).
5. On the other hand, speakers may wish to investigate, assess or evaluate the

enhancing, subversive or repressive role design plays in our lives. Gender or ethnicity may be the focus of the analysis.

6. Beyond this, speakers may wish to examine the concept of innovation, how new ideas become commercially viable products, how innovation can affect the design process from conception to production within the workplace or how innovation affects patterns of consumption.

for further information

School of Design Technology, the University of Huddersfield, Queensgate, Huddersfield, HD1 3DH
d.saville@hud.ac.uk,
fax ++44/1484.472940
www.hud.ac.uk/schools/design_technology/architecture/homepage/design_dhs.html

Report on Council meetings 1998

The EAAE Council would like to inform the members of the EAAE about some interesting decisions it took during its two last meetings, one in Paris in February 1998 and the other in Raleigh, North Carolina in April 1998.

In order to enhance the quality of the EAAE academic events, the Council decided to introduce a blind refereed system for paper selection for all the EAAE conferences and workshops. This system will be developed in details during the near future taking into account past experiences and international practices.

An evaluation process will be developed to assess the EAAE events. Participants of the EAAE conferences and workshops will be invited to fill a questionnaire inspecting problems, dysfunction, and remarks, which will be analyzed by the scientific committee and will be reported to the Council for future references.

congratulations to EAAE-member schools

President's medal for Architecture in Education 1997

Silver Medal Runner-up: Nicola Hopwood
Bronze Medal Runner up: Dara Towhidi,
Bartlett School of Architecture

Silver Medal Serjeant Award for Student Drawing: Adam Covell, University of Westminster

Bronze Medal commended: Jean Kye Lee, University of Liverpool

Silver Medal commended: Saiful Ismail, Manchester School of Architecture

Ming Ko, University of Portsmouth - Retreat at St. Cross, Winchester.

Both of these processes will be introduced in the EAAE guidelines for workshops and conferences according to which, schools members will organise EAAE events.

The Council decided to organise every two years a Conference on Architectural Research. The Raleigh event, which was the starting point, created a positive condition for future collaboration and exchange with the Architectural Research Centers Consortium (ARCC). So the second EAAE/ARCC conference on Architectural Research will take place after two years in Europe.

The EAAE web site will be developed in the near future as permanent place for information and contact with the EAAE members. This web site is already under construction but you already can visit its first page at this address:

<http://www.eaaa.be>

Transform

For one year the students of the University of Zürich (ETH Zürich) have published their own magazine: trans. The two published issues *transposition* and *transcity* document the variety of point of views in their school, confronting different positions of topics. The last issue in January is *Transform* gives an overview about form and its meaning and can be ordered at:

trans-Redaktion Architektura
ETH Hönggerberg, HIL D 26.3
CH-8039 Zürich
tel ++41/1.6332761
fax ++41/1.3720096
trans@arch.ethz.ch
http://caad.arch.ethz.ch/_arch/trans/trans.htm

Call for three new Council members

Appel de candidature pour de nouveaux membres du Conseil

The EAAE Council is inviting educators of architecture from Italy, Portugal, Spain and the UK, to express their interest in becoming Council members. The applicants will have to write to the Council, explaining the reasons for their application and the contribution they can make to the Council.

The Council will present the list of candidates to the General Assembly, on the next meeting in Leuven, November 1998. The criteria upon which the candidates will be elected are:

- Enthusiasm and commitment
- Support from their home institutions
- Ability to speak English or French (ideally both)

The duties of all council members are recurrent EAAE activities and specific projects. Council members have the obligation to attend all Council meetings, which take place approximately three times a year in convenient locations in Europe.

Applicants who already act as school delegates are particularly encouraged to apply.

Applications have to be posted to the Secretary of the Association by 10 September 1998. For further information contact the EAAE president Constantin Spiridonidis at:

tel ++30/31.995589
fax ++30/31.995583
spirido@alonisos.arch.auth.gr

Le Conseil de l'EAAE invite les enseignants des Écoles d'Architecture de l'Italie, Portugal, Espagne, et Royaume Uni, intéressés de rejoindre le Conseil, de déposer leur candidature en adressant une lettre de motivation au Secrétariat de l'EAAE.

Le Conseil présentera sa sélection des candidats pour approbation à l'Assemblée Générale qui se tiendra à Louvain en Novembre 1998 sa sélection de candidats. Les critères pour l'élection des candidats seront:

- L'enthousiasme, la disponibilité et la capacité de remplir cette mission.
- Le soutien matériel de leur institution d'origine.
- La maîtrise du français ou de l'anglais (mieux des deux langues).

Les tâches des membres du Conseil concernent le développement des activités régulières de l'EAAE ou des projets spécifiques. Les membres du Conseil sont obligé(e)s de participer aux réunions du Conseil qui ont lieu approximativement trois fois par an.

Des personnes qui sont déjà délégués de leurs école sont particulièrement encouragées de déposer leur candidature.

Les candidatures doivent être envoyées au secrétariat de l'Association avant le 10 Septembre 1998. Pour toutes informations supplémentaires vous pouvez contacter le Président de l'Association Constantin Spiridonidis:

tel ++30/31.995589
fax ++30/31.995583
spirido@alonisos.arch.auth.gr

thanks

The EAAE Council would like to thank the retiring president

Professor Pierre von Meiss

for his dedication and valuable contribution to the Association. During his presidency Pierre von Meiss ensured excellent conditions for collaboration between the Council members. With perfect co-ordination and discreet management Pierre von Meiss generated the creative atmosphere for the development of new initiatives and activities. The Council members that collaborated with him in the past hope that this fruitful collaboration will continue in the future within the framework of the EAAE activities. The Council wishes Professor Pierre von Meiss all the best in his academic career.

On behalf of the Council
Constantin SPIRIDONIS, president

The EAAE Council would like to thank the following resigning members for the energy, commitment and enthusiasm they showed during their service for the Council:

Joaquin Casariego Ramirez

David Robson

Giovanni Salvestrini

The Council wishes the above colleagues success in the demanding tasks they have undertaken in their respective institutions and hopes that they will keep in touch with the Association in the future. The Council is looking forward to future collaboration with them in the framework of EAAE activities.

On behalf of the Council

Constantin SPIRIDONIS, president

Council Members

CHARDONNET, Sabine
 14 rue du Béam
 F-92210 Saint-Cloud/FRANCE
 tel ++33/1.46022505 (prof.e privé)
 fax ++33/1.46021387 (prof.)
 fax ++33/1.49279954 (école)

VAN DUIN, Leen
 Delft University of Technology
 Faculty of Architecture
 Berlageweg 1
 2628 CR Delft/THE NETHERLANDS
 tel ++31/15.2 785957
 fax ++31/15.2 781028
 l.vanduin@bk.tudelft.nl

HARDER, Ebbe
 Royal Danish Academy of Fine Arts
 School of Architecture
 Holmen
 1433 Copenhagen/DENMARK
 tel ++45/32.686000
 fax ++45/32.686111

NEUCKERMANS, Herman (treasurer)
 KUL-Dpt. of Architecture
 Kasteel van Arenberg
 B-3001 Heverlee/BELGIQUE
 tel ++32/16.32 1361
 fax ++32/16.32 1984
 herman.neuckermans@asro.kuleuven.ac.be

New EAAE Members

SCHULTZ, Anne-Catrin
 (News Sheet Editor)
 Städtebau-Institut SI
 Universität Stuttgart
 Keplerstr.11
 D-70174 Stuttgart/ALLEMAGNE
 tel ++49/711.121 3373
 fax ++49/711.121 3745
 schultz@si.uni-stuttgart.de

SPIRIDONIDIS, Constantin (President)
 Université Aristotelienne de Thessaloniki
 Ecole d'Architecture
 Bte. Universitaire 491
 GR-54006 Thessaloniki/GREECE
 tel ++30/31.995589
 fax ++30/31.995583
 sprido@alonisos.arch.auth.gr

POPESCU, Emil Barbu
 Head of Department
 Institute of Architecture Ion Mincu
 Str. Academiei 18-20
 Sector 1
 70109 Bucarest/ROUMANIE
 tel ++40/1.6138080 (privé: 40/1
 fax ++40/1.3123954

BELGIUM/BELGIQUE
DUFRASNES, Emmanuel
 Chaussee de Dinant, 6 B
 B-5537 Anhee/BELGIUM
 member 02/05/96
 tel ++32/82.611444
 fax ++32/82.611444

GERMANY/ALLEMAGNE
WEBER, Ralf
 Technische Universität Dresden
 Fak. Architektur
 Lehrstuhl Raumgestaltung
 Mommsenstrasse, 13
 D-1062 Dresden/GERMANY
 membre 20/10/96
 tel +49/0351.4634473
 fax +49/0351.4635006
 rweber@rcs.uvz.tu-dresden.de

PORTUGAL
PAGES MADRIGAL, Jose Manuel
 Luis de Camoes, 14-2dto
 P-1300 Lisboa/Portugal
 member 19/02/96

CARDIM, Rui
 Lisboa Technical University
 Faculty of Architecture
 Polo Universitario
 A.Juda
 P-1300 Lisboa/Portugal
 member 23/04/97
 tel ++351/1.3625128
 fax ++351/1.3625128

SPAIN
ROLANDO, Antonio
 Avda. De la Constitucion 54 C-19
 E-28280 El Escorial Madrid/SPAIN
 member 24/06/97
 tel ++34/1.8901741
 fax ++34/1.8901741

SWITZERLAND/SUISSE
CLIVAZ, Michel
 Chemin du Calvaire, 4
 CH-1950 Sion/SUISSE
 member 06/05/96
 tel ++41/79.2506887
 fax ++41/27.3232704
 michel.clivaz@archidata-sa.com

LAMUNIERE, I.
EPFL
 Dpt Architecture
 Case 555
 CH-1001 Lausanne/SUISSE
 member 18/02/97
 tel ++41/21.6933250
 fax ++41/21.6933200
 Ines.Lamuniere@epfl.ch

TURKEY/TURQUIE
GOKMEN, Hilmet
 Mithatpaca Caddesi, 764/1
 TR-35280 Izmir/TURKEY
 member 19/02/96
 tel ++90/232.2446086
 fax ++90/232.4631533

OMUR, Barkul
 Yildiz Technical University
 Faculty of Architecture
 Besiktas
 TR-80750 Istanbul/TURQUIE
 member 07/05/96
 tel ++90/212.2597070
 fax ++90/212.2610549

AYDEMIR, Isik
 Yildiz Technical University
 Faculty of Architecture
 Besiktas
 TR-80750 Istanbul/TURQUIE
 member 07/05/96
 tel ++90/212.2613053
 fax ++90/212.2610549

NANITCHKOVA, Ozturk Maya
 Faculty of Architecture
 Bilkent University
 TR-06533 Ankara,TURKEY
 member 02/12/96
 tel ++90/312 2664040
 fax ++90/312 2664136

TURGUT, Hulya
 Technical University
 Faculty of Architecture
 Taksila Taksim
 TR-80191 Istanbul/TURKEY
 member 24/02/97
 tel ++90/212.2431111
 fax ++90/212.2514895

USA/EU
PIOTROWSKI, Andrzej
 241, Bedford St. S.E.
 Minneapolis, MN 55414/USA
 member 15-04-96
 tel ++1/612.3787223
 fax ++1/612.6245743
 piotroo1@maroon.tc.umn.edu

Sécretariat permanent

EAAE/AEEA Secretary
MOUZON, Nicole
 Monday 9h am to 5h30pm
 Tuesday 9h am to 5h30pm
 Unité d'Architecture
 Place du Levant 1
 B-1348 Louvain-La-Neuve/BELGIQUE
 tel ++32/10.472343
 fax ++32/10.475444
 aeee@skynet.be

Charges de Mission

MAVARDI, Jean Francois
 (data bank, summer school)
 Université Catholique Louvain
 Unité d'Architecture
 Place du Levant 1
 B-1348 Louvain-La-Neuve/BELGIQUE
 tel ++32/10.472343
 fax ++32/10.475444
 Jean.Mabardi@tvd.be

EAAE Calender

AEEA Calendrier

1998

19 – 21 07	32th EAAE Workshop in Drama/Greece	32ème AEEA Séminaire à Drama/Grèce
19 – 29 07	4th EAAE Summer School for training teachers in Drama/Greece	4ème Université d'été de l'AEEA pour la formation d'enseignants à Drama/Grèce
03 – 05 09	First EAAE Meeting of European Schools of Architecture in Chanià, Crete/Greece	First EAAE Meeting of European Schools of Architecture in Chanià, Crete/Greece
13 – 14 11	“Computers in Design Studio Teaching” Conference/Workshop in Leuven/Belgium, Joint Venture with eCAADe (Education in Computer Aided Architectural Design in Europe)	«Les ordinateurs et les ateliers d'Architecture» Conférence/Séminaire à Louvain/Belgique, en collaboration avec eCAADe (Education in Computer Aided Architectural Design in Europe)

1999

04 – 06 02	“Architecture and Engineering The teaching of Architecture for multidisciplinary Practice” 17th EAAE Conference in Plymouth, University of Plymout, School of Architecture, Devon/United Kingdom	«Entre l'Architecture et l'Ingenieur L'enseignement à la recherche d'une pratique pluridisciplinaire» 17ème AEEA Conference à Plymouth, University of Plymout, School of Architecture, Devon/United Kingdom
26 – 30 05	“Style and Manner in the Architectural Education” 32th EAAE Workshop in Bucharest/Romania	«Style et Maniére dans l'Enseignement d'Architecture» 32ème AEEA Workshop à Bucharest/Romania